

H, J, L, T 1, 2 gegenüber '... wadium super liminare' oder 'w. supra liminare' in den übrigen; die letzteren müssen wohl die ursprünglichen gewesen sein.

Ganz eigenartig ist die Umänderung, die in

(36.) XII. 1 die L. Vis. erfahren hat.

Die L. Vis. X. 3. 2 enthält die Bestimmung: 'per singula signa vel notas XX sol. cui fraudem fecerit cogatur inferre'. Man kann mit Zeumer zweifellos die Euriciana dahin rekonstruieren, dass sie statt 'XX sol.' von 'viconos sol.' sprach. Die Lex Baiuv. wollte nun zweifellos die ihr nicht geläufige Busse von 20 sol. durch die Bussziffer 'VI sol.' ersetzen. Dabei blieb wohl ungewollt das 'viconos' stehen. So finden wir in einigen Hss. und zwar Ep, P 3, 4, 5, Til, V 'per singula signa vel notas viconos VI sol. comp.', in anderen ist 'viconos' zu 'notas' bezogen und in 'viconas' abgeändert (Ag m. prima, P 2). Die meisten haben dann aus dem Unsinnigen eine vernünftigeren Lesung herzustellen gesucht, indem sie 'vicinas' (bezw. 'vicinos, vicinus, vicino') schrieben oder auch zwischen 'viconas (vicinas)' und 'VI' ein 'cum' einfügten. Bei dieser Sachlage kann es nicht zweifelhaft sein, dass die zuerst genannte Leseart ('signa vel notas viconos VI sol. comp.') dem ursprünglichen Texte angehörte. Dass aber das 'viconos' auf einen lapsus calami des Schreibers zurückzuführen ist, geht, wenn es ja zweifelhaft sein sollte, aus dem Zusammenhang mit c. XII. 6 hervor, das ausdrücklich die Busse mit 'VI sol.' wiederholt. Wie unter diesen Umständen die Ausgabe zu gestalten ist, wird nicht zweifelhaft sein.

(37.) XII. 4: 'nisi si comparavit' in Ag, Bos, Her, J, P 2—5, s P, T 2, Til, V und die auf irrtümliche Auflösung der Kürzung zurückgehende Form 'nisi sicut paravit' in Ep gegenüber 'nisi comparavit' in den übrigen.

Hierher gehören auch die Umwandlungen, die in

(38.) XV. 5 der Text der Euriciana: 'quae fuerint suppressa reperierit' erfahren hat. Er ist unverändert in Alt und T 2 (m. prima), wenig verändert ('quaecumque' statt 'quae') in Ad, Ald, Gw, Ilz, erweitert in 'quaecumque fuerint suppressa repressa reperierit' in Bb, Bos, Ch, H, L, T 1, und in 'quaecumque suppressa vel repressa (al. 'expressa') reperierit' in Ag, Ep, Her, Mg, Mt, P 1—4, 6, s P, T 2 m. rec., Til, V.